



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canadian Bill of Rights  
Examination Regulations

Règlement relatif à  
l'examen fait  
conformément à la  
Déclaration canadienne  
des droits

C.R.C., c. 394

C.R.C., ch. 394

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Regulations Respecting the Examination of Bills and Regulations Pursuant to the Canadian Bill of Rights			Règlement concernant l'examen des projets ou propositions de loi et des règlements, en conformité de la Déclaration canadienne des droits	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	INTERPRÉTATION	1
3	EXAMINATION OF BILLS	1	3	EXAMEN DES PROJETS OU PROPOSITIONS DE LOI	1
4	EXAMINATION OF REGULATIONS	2	4	EXAMEN DES RÈGLEMENTS	2
6	REPORT OF THE MINISTER	2	6	RAPPORT DU MINISTRE	2

## CHAPTER 394

### CANADIAN BILL OF RIGHTS

#### Canadian Bill of Rights Examination Regulations

#### REGULATIONS RESPECTING THE EXAMINATION OF BILLS AND REGULATIONS PURSUANT TO THE CANADIAN BILL OF RIGHTS

##### SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Canadian Bill of Rights Examination Regulations*.

##### INTERPRETATION

2. In these Regulations, “Minister” means the Minister of Justice.

##### EXAMINATION OF BILLS

3. In the case of every Bill introduced in or presented to the House of Commons by a Minister of the Crown, the Minister shall, forthwith upon receipt of two copies of the Bill from the Clerk of the House of Commons,

(a) examine the Bill in order to determine whether any of the provisions thereof are inconsistent with the purposes and provisions of the *Canadian Bill of Rights*, and

(b) cause to be affixed to each of the copies thereof so received from the Clerk of the House of Commons a certificate, in a form approved by the Minister and signed by the Deputy Minister of Justice, stating that the Bill has been examined as required by the *Canadian Bill of Rights*,

and one each of the copies thereof so certified shall thereupon be transmitted to the Clerk of the House of Commons and the Clerk of the Privy Council.

SOR/85-782, s. 1.

## CHAPITRE 394

### DÉCLARATION CANADIENNE DES DROITS

#### Règlement relatif à l'examen fait conformément à la Déclaration canadienne des droits

#### RÈGLEMENT CONCERNANT L'EXAMEN DES PROJETS OU PROPOSITIONS DE LOI ET DES RÈGLEMENTS, EN CONFORMITÉ DE LA DÉCLARATION CANADIENNE DES DROITS

##### TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement relatif à l'examen fait conformément à la Déclaration canadienne des droits*.

##### INTERPRÉTATION

2. Dans le présent règlement, « ministre » désigne le ministre de la Justice.

##### EXAMEN DES PROJETS OU PROPOSITIONS DE LOI

3. Dans le cas de tout projet ou proposition de loi soumis ou présenté à la Chambre des communes par un ministre fédéral, le ministre dès réception de deux exemplaires du projet ou de la proposition de loi envoyés par le greffier de la Chambre des communes,

a) examine le projet ou la proposition de loi en vue de déterminer si l'une quelconque de ses dispositions est incompatible avec les fins et dispositions de la *Déclaration canadienne des droits*, et

b) fait attacher à chaque exemplaire dudit projet ou proposition de loi ainsi envoyé par le greffier de la Chambre des communes un certificat en la forme approuvée par le ministre et revêtu de la signature du sous-ministre de la Justice, portant que le projet ou la proposition de loi ont été examinés ainsi que l'exige la *Déclaration canadienne des droits*,

et chaque exemplaire portant ce certificat est dès lors transmis au greffier de la Chambre des communes et au greffier du Conseil privé.

DORS/85-782, art. 1.

#### EXAMINATION OF REGULATIONS

4. The Clerk of the Privy Council shall, on receipt of a regulation transmitted to him for registration pursuant to the *Statutory Instruments Act* but not examined as a proposed regulation in accordance with section 3 of that Act, forward a copy thereof to the Minister.

SOR/85-782, s. 2.

5. The Minister shall, forthwith upon receipt of a copy of a regulation forwarded to him by the Clerk of the Privy Council pursuant to section 4,

(a) examine the regulation in order to determine whether any of the provisions thereof are inconsistent with the purposes and provisions of the *Canadian Bill of Rights*, and

(b) cause to be affixed to the copy thereof so received from the Clerk of the Privy Council a certificate, in a form approved by the Minister and signed by the Deputy Minister of Justice, stating that the regulation has been examined as required by the *Canadian Bill of Rights*,

and the copy so certified shall thereupon be returned to the Clerk of the Privy Council.

#### REPORT OF THE MINISTER

6. Where any of the provisions of any Bill examined by the Minister pursuant to section 3 or any of the provisions of any regulation examined by him pursuant to section 5 are ascertained by the Minister to be inconsistent with the purposes and provisions of the *Canadian Bill of Rights*, the Minister shall make a report in writing of the inconsistency and shall cause such report to be deposited with the Clerk of the House of Commons in accordance with the Standing Orders of the House of Commons at the earliest convenient opportunity.

SOR/85-782, s. 3; SOR/86-41, s. 1.

7. A copy of every report made by the Minister pursuant to section 6 shall, where such report relates to a regulation, be transmitted to the Clerk of the Privy Council forthwith upon the making thereof.

#### EXAMEN DES RÈGLEMENTS

4. Le greffier du Conseil privé, sur réception d'un règlement dont copie lui est transmise pour enregistrement en conformité avec la *Loi sur les textes réglementaires* mais qui n'a pas été examiné en tant que projet de règlement conformément à l'article 3 de cette Loi, envoie un exemplaire au ministre.

DORS/85-782, art. 2.

5. Dès réception de l'exemplaire visé à l'article 4, le ministre

a) examine le règlement en vue de déterminer si l'une quelconque de ses dispositions est incompatible avec les fins et dispositions de la *Déclaration canadienne des droits*, et

b) fait attacher à l'exemplaire dudit règlement ainsi envoyé par le greffier du Conseil privé un certificat en la forme approuvée par le ministre et revêtu de la signature du sous-ministre de la Justice, portant que le règlement a été examiné ainsi que l'exige la *Déclaration canadienne des droits*,

et l'exemplaire portant ce certificat est dès lors renvoyé au greffier du Conseil privé.

#### RAPPORT DU MINISTRE

6. Si le ministre juge que l'une quelconque des dispositions de tout projet ou proposition de loi qu'il a examiné conformément à l'article 3 ou l'une quelconque des dispositions de tout règlement qu'il a examiné conformément à l'article 5 est incompatible avec les fins et dispositions de la *Déclaration canadienne des droits*, il rend compte par écrit de cette incompatibilité et, dès que la chose est possible, fait déposer son rapport à ce sujet auprès du greffier de la Chambre des communes, conformément au Règlement de la Chambre.

DORS/85-782, art. 3; DORS/86-41, art. 1.

7. Un exemplaire de tout rapport rédigé par le ministre conformément à l'article 6 et qui a trait à un règlement est transmis au greffier du Conseil privé dès que sa rédaction est terminée.